

REPUBLIEK
VAN
SUID-AFRIKA



REPUBLIC
OF
SOUTH AFRICA

Staatskoerant Government Gazette

Verkoopprys • Selling price
(AVB uitgesluit/GST excluded)

Plaaslik **50c** Local
Buitelands **70c** Other countries
Posvry • Post free

Regulasiekoerant
Regulation Gazette

No. 4220

As 'n Nuusblad by die
Poskantoor geregistreer
Registered at the Post Office
as a Newspaper

Vol. 276

PRETORIA, 17 JUNIE 1988
JUNE

No. 11348

PROKLAMASIES

van die

Staatspresident van die Republiek van Suid-Afrika

No. R. 101, 1988

KOÖPERASIEWYSIGINGSWET, 1988
(WET 38 VAN 1988)

INWERKINGTREDING

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 2 van die Koöperasiewysigingswet, 1988 (Wet 38 van 1988), bepaal ek 1 Julie 1988 as die datum waarop genoemde Wet in werking tree.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Sewe-en-twintigste dag van Mei Eenduisend Negehonderd Agt-en-tagtig.

P. W. BOTHA,
Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-Kabinet:

J. J. G. WENTZEL,
Minister van die Kabinet.

No. R. 102, 1988

WYSIGING VAN DIE BYLAE BY PROKLAMASIE R. 148 VAN 1971.—GEBIED TEN OPSIGTE WAARVAN DIE GAZANKULU- WETGEWENDE VERGADERING INGESTEL IS

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 1 (2) van die Grondwet van die Nasionale State, 1971 (Wet 21 van 1971), wysig ek hierby paragraaf (9) van die Bylae by Proklamasie R. 148 van 1971, soos gewysig deur Proklamasie R. 14 van 1973, Proklamasie R. 246 van 1979, Proklamasie R. 63 van 1980, Proklamasie R. 22 van 1981, Proklamasie R. 122 van 1981, Proklamasie R. 88 van 1984, Proklamasie R. 146 van 1985, Proklamasie R. 4 van 1986, Proklamasie R. 27 van 1986, Proklamasie R. 213 van 1986 en Proklamasie R. 238 van 1986, deur—

(a) die uitdrukking "Baderoukwe 11 LU" te vervang deur die uitdrukking "Restant van Baderoukwe 11 LU";

878—A

PROCLAMATIONS

by the

State President of the Republic of South Africa

No. R. 101, 1988

CO-OPERATIVES AMENDMENT ACT, 1988
(ACT 38 OF 1988)

COMMENCEMENT

By virtue of the powers vested in me by section 2 of the Co-operatives Amendment Act, 1988 (Act 38 of 1988), I fix 1 July 1988 as the date on which the said Act shall come into operation.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Cape Town this Twenty-seventh day of May, One thousand Nine hundred and Eighty-eight.

P. W. BOTHA,
State President.

By Order of the State President-in-Cabinet:

J. J. G. WENTZEL,
Minister of the Cabinet.

No. R. 102, 1988

AMENDMENT OF THE SCHEDULE TO PROCLAMATION R. 148 OF 1971.—AREA IN RESPECT OF WHICH THE GAZANKULU LEGISLATIVE ASSEMBLY HAS BEEN ESTABLISHED

Under and by virtue of the powers vested in me by section 1 (2) of the National States Constitution Act, 1971 (Act 21 of 1971), I hereby amend paragraph (9) of the Schedule to Proclamation R. 148 of 1971, as amended by Proclamation R. 14 of 1973, Proclamation R. 246 of 1979, Proclamation R. 63 of 1980, Proclamation R. 22 of 1981, Proclamation R. 122 of 1981, Proclamation R. 88 of 1984, Proclamation R. 146 of 1985, Proclamation R. 4 of 1986, Proclamation R. 27 of 1986, Proclamation R. 213 of 1986 and Proclamation R. 238 of 1986, by—

(a) the substitution for the expression "Baderoukwe 11 LU" of the expression "Remainder of Baderoukwe 11 LU";

11348—1

(b) die uitdrukking "N'Dole 12 LU" te vervang deur die uitdrukking "Restant van N'Dole 12 LU";

(c) deur die uitdrukking "Sable 13 LU" te vervang deur die uitdrukking "Restant van Sable 13 LU";

(d) die uitdrukking "Belasting 7 KU" te vervang deur die uitdrukking "Belasting 7 LU"; en

(e) die uitdrukking "Kasteel 766 LT" te vervang deur die uitdrukking "Gedeelte 1 van Kasteel 766 LT".

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Sewe-en-twintigste dag van Mei Eenduisend Negehoerdt Agt-en-tagtig.

P. W. BOTHA,
Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-Kabinet:

J. C. HEUNIS,
Minister van die Kabinet.

(b) the substitution for the expression "N'Dole 12 LU" of the expression "Remainder of N'Dole 12 LU";

(c) the substitution for the expression "Sable 13 LU" of the expression "Remainder of Sable 13 LU";

(d) the substitution for the expression "Belasting 7 KU" of the expression "Belasting 7 LU"; and

(e) the substitution for the expression "Kasteel 766 LT" of the expression "Portion 1 of Kasteel 766 LT".

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Cape Town this Twenty-seventh day of May, One thousand Nine hundred and Eighty-eight.

P. W. BOTHA,
State President.

By Order of the State President-in-Cabinet:

J. C. HEUNIS,
Minister of the Cabinet.

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS

DEPARTEMENT VAN FINANSIES

No. R. 1122

17 Junie 1988

VERBETERINGSKENNISGEWING

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 6

Die besonderhede by items 609.17/117.24/03.00 en 609.17/117.27/01.00 van *Staatskoerant* 11225, Goewermentskennisgewing R. 662 van 30 Maart 1988, moet soos in die Bylae hierby uiteengesit, lees.

BYLAE

I	II	III	T. S.	IV	V	VI	Annotations
Korting-item	Tarief-item	Kode		Beskrywing	Mate van Korting	Mate van terugbetaling	
609.17	117.24	03.00	58	Motorvoertuie vir die vervoer van vrag, eenheidsgebou, met 'n aksynsmassa van meer as 1 300 kg maar hoogstens 1 600 kg plus, ten opsigte van enige sodanige voertuig wat 'n plaaslik-vervaardigde aandryfwielas in-korporeer	0,04% ten opsigte van elke 0,1 persent, of deel daarvan, van netto plaaslike inhoud 0,02% ten opsigte van elke 0,1 persent, of deel daarvan van netto plaaslike inhoud deur die aandryfwielas bygedra		
	117.27	01.00	52	Motorvoertuie vir die vervoer van vrag (uitgesonderd eenheidsgebou) met 'n aksynsmassa van meer as 1 300 kg maar hoogstens 1 600 kg met agterbak of 1 500 kg sonder agterbak	400c/kg netto plaaslike inhoud van onderdele en subsamestelle wat ingebou is in sodanige voertuie wat gedurende die voorafgaande kwartaal vir aksynsreg-doeleindes uitgevoer is, of van onderdele en subsamestelle (uitgesonderd ongemasjineerde gietstukke en smeestukke) van 'n soort wat in sodanige voertuie ingebou word en uitgevoer is gedurende die voorafgaande kwartaal vir aksynsreg-doeleindes, met 'n maksimum van die uitvoerwaarde per kg van sodanige komponente, subsamestelle of motorvoertuie		

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF FINANCE

No. R. 1122

17 June 1988

CORRECTION NOTICE

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 6

The particulars of items 609.17/117.24/03.00 and 609.17/117.27/01.00 in the Afrikaans text of *Government Gazette* 11225, Government Notice R. 662 of 30 March 1988 should read as set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

I Korting- item	II Tarief- item	III Kode	T. S.	IV Beskrywing	V Mate van Korting	VI Mate van terug- betaling	Annota- sies
609.17	117.24	03.00	58	Motorvoertuie vir die vervoer van vrag, eenheidsgebou, met 'n aksynsmassa van meer as 1 300 kg maar hoogstens 1 600 kg plus, ten opsigte van enige sodanige voertuig wat 'n plaaslik-vervaardigde aandryfwielas in-korporeer	0,04% ten opsigte van elke 0,1 persent, of deel daarvan, van netto plaaslike inhoud 0,02% ten opsigte van elke 0,1 persent, of deel daarvan van netto plaaslike inhoud deur die aandryfwielas by-gedra		
	117.27	01.00	52	Motorvoertuie vir die vervoer van vrag (uitgesonderd eenheidsgebou) met 'n aksynsmassa van meer as 1 300 kg maar hoogstens 1 600 kg met agterbak of 1 500 kg sonder agterbak	400c/kg netto plaaslike inhoud van onderdele en subsamestelte wat ingebou is in sodanige voertuie wat gedurende die voorafgaande kwartaal vir aksynsreg-doeleindes uitgevoer is, of van onderdele en subsamestelte (uitge-sonderd ongemasji-neerde gietstukke en smeestukke) van 'n soort wat in sodanige voertuie ingebou word en uitgevoer is gedu-rende die voorafgaande kwartaal vir aksynsreg-doeleindes, met 'n maksimum van die uit-voerwaarde per kg van sodanige komponente, subsamestelte of motor-voertuie		

No. R. 1123

17 Junie 1988

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 4 (No. 4/11)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae 4 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

G. MARAIS,

Adjunk-minister van Finansies.

No. R. 1123

17 June 1988

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 4 (No. 4/11)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule 4 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

G. MARAIS,

Deputy Minister of Finance.

BYLAE

I		II			III	Annota- sies
Korting- item	Tarief- pos	Korting- kode	T. S.	Beskrywing	Mate van Korting	
460.01	03.02	01.00	40	Deur tariefposte nos. 03.02, 03.03 en 03.04 deur die volgende te vervang: Makriele, marsbanker, snoek, koningklip, tongvis, engelvis (<i>Brama raii</i>), swart marlyn (<i>Makaira indica</i>), grootkubmakriel (gastoro) (<i>Gasterochisma melampis</i>), dorade (mai-mai) (<i>Coryphaena hippurus</i>), maan-vis(opa) (<i>Lampris regius</i>), olievis, glad (escolar) (<i>Lepidocybium flavobrunneum</i>), olievis, rof (<i>Ruvettus pretiosus</i>), sawara (<i>Acanthocybium solandri</i>), seilvis (<i>Istiophorus platypterus</i>), gestreepte marlyn (<i>Tetrapturus audax</i>), kortbekspeervis (sikiyami) (<i>Tetrapturus angustirostris</i>), swaardvis (<i>Xiphias gladius</i>), kalkvis (<i>Lepidopus caudatus</i>) en monnik (<i>Lophius piscatorius</i>), in die hoeveelhede en op die tye wat die Direkteur-generaal: Omgewingsake by bepaalde permit toelaat	Volle reg	

I Korting- item	II			III Mate van Korting	Annota- sies
	Tarief- pos	Korting- kode	T. S.		
460.04	03.03	01.00	46	Volle reg	
	03.04	01.00	42	Volle reg"	
	"16.04	01.00	41	Volle reg"	

Opmerking.—Voorsiening word gemaak vir 'n volle korting op reg op engelvis (*Brama raii*), swart marlyn (*Makaira indica*), grootkubmakriel (gastoro) (*Gasterochisma melampis*), dorade (mai-mai) (*Coryphaena hippurus*), maan-vis (opa) (*Lampris regius*), olievis, glad (escolar) (*Lepidocybium flavobrunneum*), olievis, rof (*Ruvettus pretiosus*), sawara (*Acanthocybium solandri*), seilvis (*Istiophorus platypterus*), gestreepte marlyn (*Tetrapturus audax*), kortbek-speervis (sikiyami) (*Tetrapturus angustirostris*), swaardvis (*Xiphias gladius*), kalkvis (*Lepidopus caudatus*) en monnik (*Lophius piscatorius*), en preparate op gemaalde, gegeurde en gekookte vis gebaseer, bevrore, in produkte gevorm met 'n individuele massa van hoogstens 200 g, in die hoeveelhede en op die tye wat die Direkteur-generaal: Omgewingsake by bepaalde permit toelaat.

SCHEDULE

I Rebate Item	II			III Extent of Rebate	Annota- tions
	Tariff Heading	Rebate Code	C. D.		
460.01	"03.02	01.00	40	Full duty	

By the substitution for tariff headings Nos. 03.02, 03.03 and 03.04 of the following:
 Mackerel, horse-mackerel, snoek, kingklip, sole, angel fish (*Brama raii*), black marlin (*Makaira indica*), bigscale mackerel (gastoro) (*Gasterochisma melampis*), dorado (mai-mai) (*Coryphaena hippurus*), moon fish (opa) (*Lampris regius*), oil fish, smooth (escolar) (*Lepidocybium flavobrunneum*), oil fish, rough (*Ruvettus pretiosus*), sawara (*Acanthocybium solandri*), sail fish (*Istiophorus platypterus*), striped marlin (*Tetrapturus audax*), shortbill spear fish (sikiyami) (*Tetrapturus angustirostris*), sword fish (*Xiphias gladius*), ribbon fish (*Lepidopus caudatus*) and monk (*Lophius piscatorius*), in such quantities and at such times as the Director General: Environment Affairs may allow by specific permit

I Rebate Item	II			III Extent of Rebate	Annotations
	Tariff Heading	Rebate Code	C. D.		
460.04	03.03	01.00	46	Full duty	
	03.04	01.00	42	Full duty"	
	16.04	01.00	41	Full duty"	

Note.—Provision is made for a rebate of the full duty on angel fish (*Brama raii*), black marlin (*Makaira indica*), bigscale mackerel (gastoro) (*Gasterochisma melampis*), dorado (mai-mai) (*Coryphaena hippurus*), moon fish (opa) (*Lampris rehius*), oil fish, smooth (escolar) (*Lepidocybium flavobrunneum*), oil fish, rough (*Ruvettus pretiosus*), sawara (*Acanthocybium solandri*), sail fish (*Istiophorus platypterus*), striped marlin (*Tetrapturus audax*), shortbill spear fish (sikiyami) (*Tetrapturus angustirostris*), sword fish (*Xiphias gladius*), ribbon fish (*Lepidopus caudatus*) and monk (*Lophius piscatorius*), and preparations based on minced, flavoured and cooked fish, frozen, formed into products of an individual mass not exceeding 200 g, in such quantities and at such times as the Director General: Environment Affairs may allow by specific permit.

No. R. 1124

17 Junie 1988

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/49)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

G. MARAIS,

Adjunk-minister van Finansies.

No. R. 1124

17 June 1988

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/49)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

G. MARAIS,

Deputy Minister of Finance.

BYLAE

Pos	Subpos	T. S.	Artikel Beskrywing	Statistiese Eenheid	Skaal van Reg	Annotasies
30.03			Deur subpos No. 3003.90.55 deur die volgende te vervang:			
	“.55	4	Veeartsenygeneesmiddels met 'n basis van ysterhidroksied en 'n poliisomaltosekompleks, amprolium, 2,2-dichloorvinieldimetelfosfaat, furasolidoon, halofuginoon, halokson, metiridien, metichloorpindol, nikarbasiën, nitroksiniel, oksiklosanied, fenotiasien, piperasiën, tetramisool, tiabendasoel of resorantel		vry"	
30.04			Deur subpos No. 3004.90.50 deur die volgende te vervang:			
	“.50	7	Veeartsenygeneesmiddels met 'n basis van ysterhidroksied en 'n poliisomaltosekompleks, amprolium, 2,2-dichloorvinieldimetelfosfaat, furasolidoon, halofuginoon, halokson, metiridien, metichloorpindol, nikarbasiën, nitroksiniel, oksiklosanied, fenotiasien, piperasiën, tetramisool, tiabendasoel, resorantel of prostaglandien		vry"	

Opmerking.—Die subposte word uitgebrei om voorsiening vir veeartsenygeneesmiddels met 'n basis van ysterhidroksied en 'n poliisomaltosekompleks te maak, en die uitwerking daarvan is dat die skale van reg van 20% na vry verlaag word.

SCHEDULE

Heading	Subheading	C. D.	Article Description	Statistical Unit	Rate of Duty	Annotations
30.03			By the substitution for subheading No. 3003.90.55 of the following:			
	“.55	4	Veterinary medicaments with a basis of ferric hydroxide and a polyisomaltose complex, amprolium, 2,2-dichlorovinyl dimethyl phosphate, furazolidone, halofuginone, haloxon, methyridine, metichlorpindol, nicarbazin, nitroxylnil, oxytetracycline, phenothiazine, piperazine, tetramisole, thiabendazole or resorantel		free"	
30.04			By the substitution for subheading No. 3004.90.50 of the following:			
	“.50	7	Veterinary medicaments with a basis of ferric hydroxide and a polyisomaltose complex, amprolium, 2,2-dichlorovinyl dimethyl phosphate, furazolidone, halofuginone, haloxon, methyridine, metichlorpindol, nicarbazin, nitroxylnil, oxytetracycline, phenothiazine, piperazine, tetramisole, thiabendazole, resorantel or prostaglandin		free"	

Note.—The subheadings are extended to provide for veterinary medicaments with a basis of ferric hydroxide and a polyisomaltose complex, and the effect thereof is that the rates of duty are reduced from 20% to free.

No. R. 1125

17 Junie 1988

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/50)

Kragtig artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

G. MARAIS,
Adjunk-minister van Finansies.

No. R. 1125

17 June 1988

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/50)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

G. MARAIS,
Deputy Minister of Finance.

BYLAE

Pos	Subpos	T. S.	Artikel Beskrywing	Statistiese Eenheid	Skaal van Reg	Annotasies
39.18			Deur subpos No. 3918.10.15 deur die volgende te vervang:			
	“.15	6	Vloerbedekkings, met rugkant van asbes, met 'n oppervlakte van meer as 0,25 m ²	m ²	20% of 630c/m ² min 80%"	
	“.25	3	Deur subpos No. 3918.10.25 deur die volgende te vervang:			
			Vloerbedekkings, wat glasvesel bevat (uitgesonderd dié met 'n rugkant van asbes), met 'n oppervlakte van meer as 0,25 m ²	m ²	20% of 630c/m ² min 80%"	

Opmerking.—Die skale van reg op sekere vloerbedekkings van polimere van vinielchloried, met rugkant van asbes of wat glasvesel bevat, word na 20% of 630c/m² min 80% gewysig.

SCHEDULE

Head- ing	Sub- heading	C. D.	Article Description	Statistical Unit	Rate of Duty	Annota- tions
39.18			By the substitution for subheading No. 3918.10.15 of the following:			
	“.15	6	Floor coverings, backed with asbestos, of an area exceeding 0,25 m ²	m ²	20% or 630c/m ² less 80%”	
			By the substitution for subheading No. 3918.10.25 of the following:			
	“.25	3	Floor coverings, containing glass fibre (excluding those backed with asbestos), of an area exceeding 0,25 m ²	m ²	20% or 630c/m ² less 80%”	

Note.—The rates of duty on certain floor coverings of polymers of vinyl chloride, backed with asbestos or containing glass fibre, are amended to 20% or 630c/m² less 80%.

No. R. 1126

17 Junie 1988

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/51)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

G. MARAIS,

Adjunk-minister van Finansies.

No. R. 1126

17 June 1988

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/51)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

G. MARAIS,

Deputy Minister of Finance.

BYLAE

Pos	Subpos	T. S.	Artikel Beskrywing	Statistiese Eenheid	Skaal van Reg	Annotasies
62.13			Deur subpos No. 6213.20.90 deur die volgende te vervang:			
	“.90	1	Ander	getal	15% of 50c elk min 85%”	
			Deur subpos No. 6213.90.90 deur die volgende te vervang:			
	“.90	3	Ander	getal	15% of 50c elk min 85%”	

Opmerking.—Die skaal van reg op sekere sakdoeke word van 30% of 50c elk min 70% na 15% of 50c elk min 85% gewysig.

SCHEDULE

Head- ing	Subhead- ing	C. D.	Article Description	Statistical Unit	Rate of Duty	Annota- tions
62.13			By the substitution for subheading No. 6213.20.90 of the following:			
	“.90	1	Other	no.	15% or 50c each less 85%”	
			By the substitution for subheading No. 6213.90.90 of the following:			
	“.90	3	Other	no.	15% or 50c each less 85%”	

Note.—The rate of duty on certain handkerchiefs is amended from 30% or 50c each less 70% to 15% or 50c each less 85%.

No. R. 1127

17 Junie 1988

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/4/10)

Kragtens artikel 48A van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 4 van Bylae 1 by genoemde Wet hiermee gewysig, met terugwerkende krag tot 1 Januarie 1988, in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

G. MARAIS,

Adjunk-minister van Finansies.

No. R. 1127

17 June 1988

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/4/10)

Under section 48A of the Customs and Excise Act, 1964, Part 4 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended, with retrospective effect to 1 January 1988, to the extent set out in the Schedule hereto.

G. MARAIS,

Deputy Minister of Finance.

BYLAE

I Bobelastingitem	II		III Skaal van Bobelasting	Annotasies
	Tariefpos	Beskrywing		
166.00	"33.00	Deur tariefpos No. 33.00 deur die volgende te vervang: Vlugtige olies en resinoïede; parfumerie, skoonheids- of toilet-preparate (uitgesonderd goedere van poste of subposte Nos. 3301.11, 3301.14, 3301.19, 3301.2, 33.03, 33.04, 33.05, 3306.90, 3307.10.20, 3307.10.30, 3307.10.90, 3307.20, 3307.30, 3307.49.10, 3307.90.20, 3307.90.30 en 3307.90.90)	10%"	
	"38.00	Deur tariefpos No. 38.00 deur die volgende te vervang: Diverse chemiese produkte (uitgesonderd goedere van poste of subposte Nos. 3801.10, 3802.10, 3802.90.10, 38.03, 3805.10, 3806.10, 3806.90.20, 3807.00.10, 3808.40.90, 3811.11.20, 3811.21.20, 3811.29.20, 3811.90.20, 3819.00.10, 3823.90.07, 3823.90.15 en 3823.90.47)	10%"	
167.00 "167.00	39.00	Deur bobelastingitem 167.00 deur die volgende te vervang: Plastieke en artikels daarvan; rubber en artikels daarvan Plastieke en artikels daarvan (uitgesonderd goedere van poste of subposte Nos. 3907.20.10, 3907.50, 3907.60.90, 3907.91.90, 3907.99.90, 3909.10.10, 3909.10.30, 3909.20.10, 3909.20.30, 3909.40.10, 3909.40.30, 3909.40.90, 39.10, 3911.90.20, 3917.10.10, 3917.29.20, 3917.31.10, 3917.32.10, 3917.39.10, 3920.71.10, 3921.14, 3923.40.10, 3923.90.10, 3926.90.03 en 3926.90.23)	10%	
	40.00	Rubber en artikels daarvan (uitgesonderd goedere van poste of subposte Nos. 40.03, 4004.00.90, 4009.10.90, 4009.20.30, 4009.20.90, 4009.30.90, 4009.40.30, 4009.40.90, 4009.50.50, 4009.50.90, 4010.10.90, 4010.91.30, 4010.99.30, 4016.10.10, 4016.93.10, 4016.95.10, 4016.99.60 en 4016.99.85)	10%"	
171.00	"53.00	Deur tariefpos No. 53.00 deur die volgende te vervang: Ander plantaardige tekstielvesels; papiergaring en weefstowwe van papiergaring (uitgesonderd goedere van poste of subposte Nos. 53.01, 5302.10, 5302.90.10, 5302.90.20, 5303.10, 5304.10, 5305.11, 5305.21, 5305.91, 53.06 en 5308.90.20)	10%"	
	"55.00	Deur tariefpos No. 55.00 deur die volgende te vervang: Gefabriseerde stapelwesels (uitgesonderd goedere van poste Nos. 55.01, 55.02, 55.03, 55.04, 55.05, 55.06, 55.07, 55.08, 55.09 en 55.10)	10%"	

Opmerking.—Die goedere van poste en subposte Nos. 3301.2, 3811.11.20, 3917.29.20, 3917.31.10, 3917.32.10, 3917.39.10, 4016.10.10, 4016.93.10, 4016.95.10, 5305.11 en 55.04 word van betaling van bobelasting vrygestel met terugwerkende krag tot 1 Januarie 1988.

SCHEDULE

I Surcharge Item	II		III Rate of Surcharge	Annotations
	Tariff-Heading	Description		
166.00	"33.00	By the substitution for tariff heading No. 33.00 of the following: Essential oils and resinoids; perfumery, cosmetic or toilet preparations (excluding goods of headings or subheadings Nos. 3301.11, 3301.14, 3301.19, 3301.2, 33.03, 33.04, 33.05, 3306.90, 3307.10.20, 3307.10.30, 3307.10.90, 3307.20, 3307.30, 3307.49.10, 3307.90.20, 3307.90.30 and 3307.90.90)	10%"	

I Surcharge Item	II		III Rate of Surcharge	Annota- tions
	Tariff- Heading	Description		
167.00	"38.00	By the substitution for tariff heading No. 38.00 of the follow- ing: Miscellaneous chemical products (excluding goods of headings or subheadings Nos. 3801.10, 3802.10, 3802.90.10, 38.03, 3805.10, 3806.10, 3806.90.20, 3807.00.10, 3808.40.90, 3811.11.20, 3811.21.20, 3811.29.20, 3811.90.20, 3819.00.10, 3823.90.07, 3823.90.15 and 3823.90.47)	10%"	
"167.00		By the substitution for subcharge item 167.00 of the following: Plastic and articles thereof; rubber and articles thereof		
	39.00	Plastics and articles thereof (excluding goods of headings or subheadings Nos. 3907.20.10, 3907.50, 3907.60.90, 3907.91.90, 3907.99.90, 3909.10.10, 3909.10.30, 3909.20.10, 3909.20.30, 3909.40.10, 3909.40.30, 3909.40.90, 39.10, 3911.90.20, 3917.10.10, 3917.29.20, 3917.31.10, 3917.32.10, 3917.39.10, 3920.71.10, 3921.14, 3923.40.10, 3923.90.10, 3926.90.03 and 3926.90.23)	10%	
171.00	40.00	Rubber and articles thereof (excluding goods of headings or subheadings Nos. 40.03, 4004.00.90, 4009.10.90, 4009.20.30, 4009.20.90, 4009.30.90, 4009.40.30, 4009.40.90, 4009.50.50, 4009.50.90, 4010.10.90, 4010.91.30, 4010.99.30, 4016.10.10, 4016.93.10, 4016.95.10, 4016.99.60 and 4016.99.85)	10%"	
		By the substitution for tariff heading No. 53.00 of the follow- ing:		
	"53.00	Other vegetable textile fibres; paper yarn and woven fabrics of paper yarn (excluding goods of headings or subheadings Nos. 53.01, 5302.10, 5302.90.10, 5302.90.20, 5303.10, 5304.10, 5305.11, 5305.21, 5305.91, 53.06 and 5308.90.20)	10%"	
		By the substitution for tariff heading No. 55.00 of the follow- ing:		
	"55.00	Man-made staple fibres (excluding goods of headings Nos. 55.01, 55.02, 55.03, 55.04, 55.05, 55.06, 55.07, 55.08, 55.09 and 55.10)	10%"	

Note.—The goods of headings and subheadings Nos. 3301.2, 3811.11.20, 3917.29.20, 3917.31.10, 3917.32.10, 3917.39.10, 4016.10.10, 4016.93.10, 4016.95.10, 5305.11 and 55.04 are exempted from the payment of surcharge with retrospective effect to 1 January 1988.

No. R. 1128

17 Junie 1988

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964**WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/5/3)**

Kragtens artikel 48A van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 5 van Bylae 1 by genoemde Wet hiermee gewysig, met terugwerkende krag tot 1 April 1988, in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

G. MARAIS,

Adjunk-minister van Finansies.

No. R. 1128

17 June 1988

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964**AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/5/3)**

Under section 48A of the Customs and Excise Act, 1964, Part 5 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended, with retrospective effect to 1 April 1988, to the extent set out in the Schedule hereto.

G. MARAIS,

Deputy Minister of Finance.

BYLAE

I Brand- stofhef- fingitem	II		III Skaal van Brandstof- heffing	Annota- sies
	Tarief- pos	Beskrywing		
195.10		Deur brandstofheffingitems 195.10.05 en 195.10.10 deur die volgende te vervang:		
"05		Petrol van steenkool vervaardig	22,5c/ℓ	
.10		Ander petrol	22,5c/ℓ"	

Opmerking.—Die skaal van brandstofheffing op petrol word van 23,5c/ℓ na 22,5c/ℓ verlaag met terugwerkende krag tot 1 April 1988.

SCHEDULE

I Fuel Levy Item	II		III Rate of Fuel Levy	Annota- tions
	Tariff Heading	Description		
195.10		By the substitution for fuel levy items 195.10.05 and 195.10.10 of the following:		
".05		Petrol manufactured from coal	22,5c/ℓ	
".10		Other petrol	22,5c/ℓ"	

Note.—The rate of fuel levy on petrol is reduced from 23,5c/ℓ to 22,5c/ℓ with retrospective effect to 1 April 1988.

No. R. 1129

17 Junie 1988

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 3 (No. 3/30)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae 3 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

G. MARAIS,

Adjunk-minister van Finansies.

No. R. 1129

17 June 1988

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 3 (No. 3/30)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule 3 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

G. MARAIS,

Deputy Minister of Finance.

BYLAE

I Korting- item	II			III Mate van Korting	Annota- sies
	Tarief- pos	Korting- kode	T. S.		
307.01					
	"3919.90	01.00	69	Volle reg"	
					Deur na tariefpos No. 39.19 die volgende in te voeg: Selfklewende plate, velle, film, foelie en reep, van polimere van etileen, met 'n wydte van meer as 2 m, vir gebruik as wegdoenbare rugkant by die verpakking van plate en velle van akrielpolimere

Opmerking.—Voorsiening word gemaak vir 'n volle korting op reg op selfklewende plate, velle, film, foelie en reep, van polimere van etileen, met 'n wydte van meer as 2 m, vir gebruik as wegdoenbare rugkant by die verpakking van plate en velle van akrielpolimere.

SCHEDULE

I Rebate Item	II			Extent of Rebate	Annota- tions
	Tariff Heading	Rebate Code	C. D.		
307.01					
	"3919.90	01.00	69	Full duty"	
					By the insertion after tariff heading No. 39.19 of the following: Self-adhesive plates, sheets, film, foil and strip, of polymers of ethylene, of a width exceeding 2 m, for use as discardable backing in the packaging of sheets and plates of acrylic polymers

Note.—Provision is made for a rebate of the full duty on self-adhesive plates, sheets, film, foil and strip, of polymers of ethylene, of a width exceeding 2 m, for use as discardable backing in the packaging of sheets and plates of acrylic polymers.

DEPARTEMENT VAN LANDBOU- EKONOMIE EN -BEMARKING

No. R. 1130

17 Junie 1988

BEMARKINGSWET, 1968 (WET 59 VAN 1968)

ALGEMENE HEFFING OP OLIESADE

Ek, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister van Landbou, handelende kragtens artikel 46A van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968)—

(a) lê hierby 'n algemene heffing op oliesade op die grondslag in die Bylae hierby uiteengesit;

(b) verklaar hierby dat genoemde algemene heffing op die datum van publikasie hiervan in werking tree; en

(c) herroep hierby Goewermentskennisgewing R. 759 van 11 April 1980 met ingang van genoemde datum van inwerkingtreding.

J. J. G. WENTZEL,
Minister van Landbou.

BYLAE

Woordomskrywing

1. In hierdie Bylae het enige woord of uitdrukking waarvan 'n betekenis in die Skema geheg is, daardie betekenis en, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

“die Skema” die Oliesadeskema gepubliseer by Proklamasie R. 73 van 1982, soos gewysig.

Oplegging van algemene heffing

2. 'n Algemene heffing word hierby opgelê op oliesade wat in die Republiek geproduseer is en wat deur die produsente daarvan aan die Raad gelewer word.

Koers van algemene heffing

3. (1) Die koers van algemene heffing in klousule 2 bedoel, is 0,02 persent van die bruto bedrag wat uit die netto opbrengs van 'n poel aan produsente betaalbaar is.

(2) Indien die bedrag wat ingevolge subklousule (1) ten opsigte van die oliesade van 'n bepaalde produsent betaalbaar is, 'n breuk van 'n sent bevat, moet dit tot die daaropvolgende volle sent afgerond word.

Betaling van algemene heffing

4. Die algemene heffing in klousule 2 bedoel, is deur die Raad betaalbaar.

Verhaal van algemene heffing

5. Die Raad kan die bedrag wat deur hom as algemene heffing betaal of betaalbaar is, verhaal deur dit af te trek van die bedrag wat hy by die afsluiting van 'n poel aan 'n produsent verskuldig is.

No. R. 1150

17 Junie 1988

BEMARKINGSWET, 1968 (WET 59 VAN 1968)

KATOENSKEMA.—VERBOD OP VERKOOP VAN SEKERE KATOENPLUKSEL

Ek, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister van Landbou, maak hierby ingevolge artikel 79 van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), bekend dat—

(a) die Katoenraad bedoel in artikel 6 van die Katoenskema gepubliseer by Proklamasie R. 37 van 1974, soos gewysig, kragtens artikel 37 van die genoemde Skema die verbod in die Bylae uiteengesit, opgelê het; en

(b) genoemde verbod deur my goedgekeur is en op die datum van publikasie hiervan in werking tree.

J. J. G. WENTZEL,
Minister van Landbou.

DEPARTMENT OF AGRICULTURAL ECONOMICS AND MARKETING

No. R. 1130

17 June 1988

MARKETING ACT, 1968 (ACT 59 OF 1968)

GENERAL LEVY ON OIL SEEDS

I, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister of Agriculture, acting under section 46A of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), hereby—

(a) impose a general levy on oil seeds on the basis set out in the Schedule hereto;

(b) declare that the said general levy shall come into operation on the date of publication hereof; and

(c) repeal Government Notice R. 759 of 11 April 1980 with effect from the said date of commencement.

J. J. G. WENTZEL,
Minister of Agriculture.

SCHEDULE

Definitions

1. Any word or expression in this Schedule to which a meaning has been assigned in the Scheme shall have that meaning and, unless the context otherwise indicates—

“the Scheme” means the Oil Seeds Scheme published by Proclamation R. 73 of 1982, as amended.

Imposition of general levy

2. A general levy is hereby imposed on oil seeds produced in the Republic and delivered to the Board by producers thereof.

Rate of general levy

3. (1) The rate of general levy referred to in clause 2 shall be 0,02 per cent of the gross amount payable to producers from the nett output of a pool.

(2) If the amount payable in terms of subclause (1) in respect of oil seeds from a certain producer, includes a fraction of a cent, it shall be adjusted to the ensuing full cent.

Payment of general levy

4. The general levy referred to in clause 2, is payable by the Board.

Recovery of general levy

5. The Board may recover the amount paid or payable by it by way of a general levy, by deducting it from the amount due to a producer at the closing of a pool.

No. R. 1150

17 June 1988

MARKETING ACT, 1968 (ACT 59 OF 1968)

COTTON SCHEME.—PROHIBITION OF THE SALE OF CERTAIN SEED COTTON

I, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister of Agriculture, hereby make known in terms of section 79 of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), that—

(a) the Cotton Board referred to in section 6 of the Cotton Scheme published by Proclamation R. 37 of 1974, as amended, has under section 37 of the said Scheme imposed the prohibition set out in the Schedule; and

(b) the said prohibition has been approved by me and shall come into operation on the date of publication hereof.

J. J. G. WENTZEL,
Minister of Agriculture.

BYLAE**Woordomskrywing**

1. In hierdie Bylae het enige woord of uitdrukking waarvan 'n betekenis in die Skema geheg is, daardie betekenis, en beteken "die Skema" die Katoenskema gepubliseer by Proklamasie R. 37 van 1974, soos gewysig.

Verbod op die verkoop van sekere katoenpluksel

2. Geen produsent mag katoenpluksel wat sintetiese vesels of vesels van ander plante as *Gossypium hirsutum* L. bevat, verkoop nie.

DEPARTEMENT VAN MANNEKRAG

No. R. 1149

17 Junie 1988

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956**KLERASIENYWERHEID, KAAP.—WYSIGING VAN OPLEIDINGSFONDSOOREENKOMS**

Ek, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister van Mannekrag, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Desember 1988 eindig bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of vereniging is; en

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (a), met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Desember 1988 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebiede in klousule 1 van die Wysigingsooreenkoms gespesifiseer.

P. T. C. DU PLESSIS,
Minister van Mannekrag.

BYLAE**NYWERHEIDSRAAD VIR DIE KLERASIENYWERHEID (KAAP) OOREENKOMS**

ooreenkomstig die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Cape Clothing Manufacturers' Association

en die

Cape Knitting Industry Association

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasies" genoem), aan die een kant, en die

Garment and Allied Workers' Union of the Western Province

(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Klerasienywerheid (Kaap), om die Opleidingsfondsooreenkoms, gepubliseer by Goewermmentskennisgewing R. 1372 van 26 Junie 1981, soos gewysig en hernieu deur Goewermmentskennisgewings R. 2655 van 4 Desember 1981, R. 2122 van 21 September 1984, R. 2672 van 7 Desember 1984, R. 2334 van 14 November 1986 en R. 255 van 6 Februarie 1987, te wysig.

SCHEDULE**Definition**

1. Any word or expression in this Schedule to which a meaning has been assigned in the Scheme shall have that meaning, and "the Scheme" means the Cotton Scheme published by Proclamation R. 37 of 1974, as amended.

Prohibition of the sale of certain seed cotton

2. No producer shall sell seed cotton containing synthetic fibres or fibres of plants other than *Gossypium hirsutum* L.

DEPARTMENT OF MANPOWER

No. R. 1149

17 June 1988

LABOUR RELATIONS ACT, 1956**CLOTHING INDUSTRY, CAPE.—AMENDMENT OF TRAINING FUND AGREEMENT**

I, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister of Manpower, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 December 1988, upon the employers' organisations and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or union; and

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a), shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 December 1988, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the areas specified in clause 1 of the Amending Agreement.

P. T. C. DU PLESSIS,
Minister of Manpower.

SCHEDULE**INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE CLOTHING INDUSTRY (CAPE)****AGREEMENT**

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the

Cape Clothing Manufacturers' Association

and the

Cape Knitting Industry Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisations"), of the one part, and the

Garment and Allied Workers' Union (SA)

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Clothing Industry (Cape), to amend the Training Fund Agreement, published under Government Notice R. 1372 of 26 June 1981, as amended and renewed by Government Notices R. 2655 of 4 December 1981, R. 2122 of 21 September 1984, R. 2672 of 7 December 1984, R. 2334 of 14 November 1986 and R. 255 of 6 February 1987.

1. TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

(1) Hierdie Ooreenkoms moet in die Klerasiennywerheid nagekom word—

(a) deur die werkgewers en die werknemers wat lede van onderskeidelik die werkgewersorganisasies en die vakvereniging is;

(b) in die landdrosdistrikte—

(i) Die Kaap, Simonstad, Goodwood, (met inbegrip van daardie gedeelte van die landdrosdistrik Kuilsrivier wat voor publikasie van Goewermentskennisgewing 1683 van 7 Augustus 1987 binne die landdrosdistrik Bellville geval het), Bellville, Somerset-Wes, Strand en Worcester deur werkgewers en werknemers wat onderskeidelik betrokke is by of deelneem aan die werksaamhede bedoel in paragrawe (a) en/of (b) van die omskrywing "Klerasiennywerheid" in klousule 3 van die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1373 van 1 Julie 1983;

(ii) Wynberg deur werkgewers en werknemers wat onderskeidelik betrokke is by of deelneem aan die werksaamhede bedoel in paragrawe (a) en/of (b) en/of (c) van die omskrywing "Klerasiennywerheid" in klousule 3 van die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1373 van 1 Julie 1983; en

(iii) Malmesbury [met inbegrip van daardie gedeelte van die landdrosdistrik Moorsburg wat voor 1 Januarie 1986 (Goewermentskennisgewing 2649 van 29 November 1985)] binne die landdrosdistrik Malmesbury geval het; deur werkgewers en werknemers wat onderskeidelik betrokke is by of deelneem aan die werksaamhede bedoel in paragraaf (a) (uitgesonderd lyfbande wat van leer of van sintetiese materiaal gemaak word) en/of (b) van die omskrywing die "Klerasiennywerheid" in klousule 3 van die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1373 van 1 Julie 1983.

(2) Ondanks subklousule (1), is hierdie Ooreenkoms—

(a) van toepassing slegs op werknemers vir wie lone in die Hoofdooreenkoms voorgeskryf word;

(b) nie van toepassing nie op werknemers en werkende direkteure wie se lone meer as R11 440 per jaar bedra.

2. KLOUSULE 1. TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

In subklousule (1) (b) (i), (ii) en (iii), vervang "R. 540 van 23 Maart 1979" deur "R. 1373 van 1 Julie 1983".

3. KLOUSULE 4.—BYDRAES TOT DIE OPLEIDINGSFONDS VAN DIE KLERASIENYWERHEID

Vervang subklousule 4 (2) deur die volgende:

"(2) Behoudens subklousule (3), moet elke werkgewer maandeliks en voor of op die 14de dag van die daaropvolgende maand op die vorm deur die Nywerheidsraad voorgeskryf aan die Sekretaris van die Nywerheidsraad 'n bydrae van 'n weeklikse bedrag geld tot die Opleidingsfonds van die Klerasiennywerheid stuur ten opsigte van elkeen van sy werknemers vir wie hierdie Ooreenkoms bindend is en wat soos volg bereken is:

Vir die tydperk geëindig 30 Junie 1988, 0,35 persent vermenigvuldig met die voorgeskryfde minimum gekwalifiseerde loon van 'n werknemer graad B en daarna 0,4 persent vermenigvuldig met die minimum gekwalifiseerde loon van 'n werknemer graad B soos voorgeskryf in klousule 4 van die Hoofdooreenkoms van die Nywerheidsraad vir die Klerasiennywerheid (Klaap), gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1373 van 1 Julie 1983, of die ooreenstemmende bepalings van 'n ooreenkoms wat dié Ooreenkoms vervang."

Namens die partye op hede die 29ste dag van Maart 1988 te Soutrivier onderteken.

A. M. ROSENBERG,
Voorsitter van die Raad.

C. E. PETERSEN,
Ondervoorsitter van die Raad.

J. N. VAUGHAN,
Sekretaris van die Raad.

1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Clothing Industry—

(a) by the employers and the employees who are members of the employers' organisations and the trade union respectively;

(b) in the Magisterial Districts of—

(i) The Cape, Simon's Town, Goodwood, Bellville (including that portion of the Magisterial District of Kuils River which prior to the publication of Government Notice 1683 of 7 August 1987, fell within the Magisterial District of Bellville), Somerset West, Strand and Worcester by employers and employees who are engaged or employed respectively on the operations referred to in paragraphs (a) and/or (b) of the definition "Clothing Industry" in clause 3 of the Agreement published under Government Notice R. 1373 of 1 July 1983;

(ii) Wynberg by employers and employees who are engaged or employed respectively on the operations referred to in paragraphs (a) and/or (b) and/or (c) of the definition "Clothing Industry" in clause 3 of the Agreement published under Government Notice R. 1373 of 1 July 1983; and

(iii) Malmesbury [including that portion of the Magisterial District of Moorsburg which prior to 1 January 1986 (Government Notice 2649, dated 29 November 1985)] fell within the Magisterial District of Malmesbury; by employers and employees who are engaged or employed respectively on the operations referred to in paragraphs (a) (excluding belts made from leather or synthetic material) and/or (b) of the definition "Clothing Industry" in clause 3 of the Agreement published under Government Notice R. 1373 of 1 July 1983.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1), the terms of this Agreement shall—

(a) apply only in respect of employees for whom wages are prescribed in the Main Agreement;

(b) not apply to employees and working directors whose wages are more than R11 440 per annum.

2. CLAUSE 1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

In subclause (1) (b) (i), (ii) and (iii), substitute "R. 1373 of 1 July 1983" for "R. 540 of 23 March 1979".

3. CLAUSE 4.—CONTRIBUTIONS OF THE CLOTHING INDUSTRY TRAINING FUND

Substitute the following for subclause 4 (2):

"(2) Subject to the provision of subclause (3), every employer shall forward the Secretary of the Council month by month and not later than the 14th day of the ensuing month, on the form prescribed by the Council, a contribution to the Clothing Industry Training Fund of a sum of money each week in respect of each of his employees upon whom this Agreement is binding which shall be assessed as follows:

For the period ended 30 June 1988, 0,35 per cent multiplied by the prescribed minimum qualified wage of a Grade B employee, and thereafter 0,4 per cent multiplied by the minimum qualified wage of a Grade B employee as prescribed in clause 4 of the Main Agreement for the Clothing Industry, Cape, published under Government Notice R. 1373 of 1 July 1983 or the corresponding provisions of any agreement superseding that Agreement."

Signed at Salt River, on behalf of the parties, this 29th day of March 1988.

A. M. ROSENBERG,
Chairman of the Council.

C. E. PETERSEN,
Vice-Chairman of the Council.

J. N. VAUGHAN,
Secretary of the Council.

No. R. 1158

17 Junie 1988

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

AUTOMOBIELNYWERHEID, OOSTELIKE PROVIN-
SIE.—HERNUWING VAN HOOFOOREENKOMS

Ek, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister van Mannekrag, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van Goewermentskennisgewing R. 445 van 9 Maart 1984, van krag is vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Desember 1988 eindig.

P. T. C. DU PLESSIS,
Minister van Mannekrag.

No. R. 1159

17 Junie 1988

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

BIOSKOOP- EN SKOUBURGBEDRYF.—HERNU-
WING VAN OOREENKOMS

Ek, Evert Philippus Ehlers, Adjunk-direkteur: Mannekrag, behoorlik daartoe gemagtig deur die Minister van Mannekrag, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van Goewermentskennisgewings R. 546 van 18 Maart 1983, R. 598 van 30 Maart 1984, R. 591 van 22 Maart 1985, R. 1745 van 22 Augustus 1986 en R. 137 van 29 Januarie 1988, van krag is vanaf 1 Julie 1988 en vir die tydperk wat op 31 Augustus 1988 eindig.

E. P. EHLERS,
Adjunk-direkteur: Mannekrag.

DEPARTEMENT VAN OMGEWINGSKE

No. R. 1135

17 Junie 1988

REGULASIES INGEVOLGE ARTIKEL 8 VAN DIE WET
OP BEHEER VAN STORTING TER SEE, 1980 (WET 73
VAN 1980)

Die Minister van Omgewingsake het kragtens artikel 8 van die Wet op Beheer van Storting ter See, 1980 (Wet 73 van 1980), die regulasies in die Bylae uitgevaardig.

BYLAE

1. In hierdie Regulasies het enige woord of uitdrukking waaraan daar in die Wet 'n betekenis geheg word, die betekenis aldus daaraan geheg, en, tensy uit die samehang andersblyk, beteken—

“die Wet” die Wet op Beheer van Storting ter See, 1980 (Wet 73 van 1980);

“Direkteur-generaal” die Direkteur-generaal: Omgewingsake;

“permit” ’n permit bedoel in artikel 3 (1) van die Wet en waarvan die vorm in Aanhangsel 2 tot hierdie Regulasies voorgeskryf is;

“radioaktiewe afval” radioaktiewe afval soos omskryf in artikel 1 van die Wet op Kernenergie, 1982 (Wet 92 van 1982); en

“stof” ’n stof bedoel in artikel 2 (1) (b) en (c) van die Wet.

2. (1) Iemand wat beoog om ’n stof te stort of weg te doen, moet minstens 45 dae voor die datum waarop beoog word om die betrokke stof te stort of weg te doen, by die Direkteur-generaal op die vorm in Aanhangsel 1 tot hierdie Regulasies, welke vorm verkrygbaar is by die Hoofdirekteur Seevisserye, Privaatsak X2, Roggebaai, 8012, aansoek doen om die verlening van ’n permit.

No. R. 1158

17 June 1988

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

AUTOMOBILE MANUFACTURING INDUSTRY,
EASTERN PROVINCE.—RENEWAL OF MAIN
AGREEMENT

I, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister of Manpower, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Labour Relations Act, 1956, declare the provisions of Government Notice R. 445 of 9 March 1984, to be effective from the date of publication of this notice and for the period ending 31 December 1988.

P. T. C. DU PLESSIS,
Minister of Manpower.

No. R. 1159

17 June 1988

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

CINEMATOGRAPH AND THEATRE INDUSTRY.—
RENEWAL OF AGREEMENT

I, Evert Philippus Ehlers, Deputy Director: Manpower, duly authorised thereto by the Minister of Manpower, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Labour Relations Act, 1956, declare the provisions of Government Notices R. 546 of 18 March 1983, R. 598 of 30 March 1984, R. 591 of 22 March 1985, R. 1745 of 22 August 1986 and R. 137 of 29 January 1988, to be effective from 1 July 1988 and for the period ending 31 August 1988.

E. P. EHLERS,
Deputy Director: Manpower.

DEPARTMENT OF ENVIRONMENT
AFFAIRS

No. R. 1135

17 June 1988

REGULATIONS MADE IN TERMS OF SECTION 8 OF
THE DUMPING AT SEA CONTROL ACT, 1980 (ACT 73
OF 1980)

The Minister of Environment Affairs has under section 8 of the Dumping at Sea Control Act, 1980 (Act 73 of 1980), made the regulations in the Schedule.

SCHEDULE

1. In these Regulations any word or expression to which a meaning has been assigned in the Act, shall bear the meaning so assigned to it, and unless the context otherwise indicates—

“Director-General” means the Director-General: Environment Affairs;

“permit” means a permit referred to in section 3 (1) of the Act and the form of which is prescribed in Annexure 2 to these Regulations;

“radio-active waste” means radio-active waste as defined in section 1 of the Nuclear Energy Act, 1982 (Act 92 of 1982);

“substance” means a substance contemplated in section 2 (1) (b) and (c) of the Act; and

“the Act” means the Dumping at Sea Control Act, 1980 (Act 73 of 1980).

2. (1) Any person intending to dump or dispose of a substance, shall at least 45 days prior to the date on which it is intended to dump or dispose of the relevant substance, apply to the Director-General on the form prescribed in Annexure 1 of these Regulations, which is obtainable from the Chief Directorate Sea Fisheries, Private Bag X2, Roggebaai, 8012, for a permit.

(2) Aansoek ingevolge subregulasie (1) moet gedoen word ten opsigte van elke afsonderlike storting of wegdoening van 'n stof: Met dien verstande dat indien die Direkteur-generaal van oordeel is dat dit wenslik of noodsaaklik is dat die storting of wegdoening van 'n stof op 'n vroeër datum moet geskied as die datum waarop beoog word om die stof te stort of weg te doen, hy 'n datum kan bepaal waarop sodanige stof gestort of weggedoen moet word.

(3) 'n Aansoek bedoel in subregulasie (1) moet vergesel wees van 'n bedrag van R250.

3. 'n Aansoek om 'n permit om radioaktiewe afval of radioaktiewe stof beoog in Bylae 2 van die Wet, te stort, moet vergesel wees van 'n sertifikaat uitgereik deur die Atoomenergiekorporasie van Suid-Afrika, Beperk, waarin die storting van sodanige radioaktiewe afval of radioaktiewe stof goedgekeur is ingevolge artikel 51 van die Wet op Kernenergie, 1982 (Wet 92 van 1982).

4. Die Direkteur-generaal kan, ondanks die bepalings van regulasie 2 (2), die geldigheidsduur van 'n permit bepaal: Met dien verstande dat die geldigheidsduur nie 'n tydperk van ses maande na die datum van uitreiking oorskry nie: Met dien verstande voorts dat indien bagger- of soortgelyke aktiwiteite die storting of wegdoening van stof oor 'n onafgebroke tydperk vereis, die geldigheidsduur nie 'n tydperk van 12 maande na die datum van uitreiking oorskry nie.

5. Indien 'n storting of wegdoening van 'n stof plaasgevind het na aanleiding van enige uitsondering, vrystelling of kwalifikasie beoog in artikel 2 (1) van die Wet, moet die gesagvoerder van die betrokke vaartuig of die loods van die betrokke vliegtuig of die persoon in beheer van die betrokke platform of ander deur die mens gemaakte struktuur, na gelang van die geval, wanneer hy oor sodanige storting aan die Direkteur-generaal ingevolge artikel 2 (5) van die Wet verslag doen, skriftelik die volgende inligting aan die Direkteur-generaal verskaf:

(a) 'n Volledige beskrywing, en waar van toepassing die geregistreerde naam, van die vaartuig, vliegtuig, platform of ander deur die mens gemaakte struktuur betrokke, insluitende die afmetings en die massa daarvan;

(b) die naam en adres van die eienaar van die vaartuig, vliegtuig, platform of ander deur die mens gemaakte struktuur, na gelang van die geval;

(c) die geografiese koördinate van die terrein waar die storting of wegdoening plaasgevind het;

(d) 'n volledige beskrywing van die omstandighede waaronder die storting of wegdoening gemaak is, die weersomstandighede en enige ander buitengewone omstandighede wat tydens sodanige storting of wegdoening geheers het;

(e) 'n volledige beskrywing van die stof wat gestort of weggedoen is, insluitende—

(i) 'n duidelike identifikasie van die soort en samestelling van die stof, en waar van toepassing, die handelsnaam daarvan;

(ii) die hoeveelheid stof wat gestort of weggedoen is (massa en aantal houe);

(iii) of die stof solied, vloeibaar of in gasvorm was, of die stof verpak of in houe was, en 'n beskrywing van die verpakking of houe; en

(iv) die beraamde tyd wat die stof, vloeistowwe uitsluit, geneem het om te sink;

(f) 'n volledige verklaring deur die gesagvoerder van die betrokke vaartuig of die loods van die betrokke vliegtuig of die persoon in beheer van die betrokke platform of ander deur die mens gemaakte struktuur, na gelang van die geval, met betrekking tot die mate waartoe die storting of wegdoening, volgens sy oordeel, tot enige maritieme gevaar kan lei;

(2) Application in terms of subregulation (1) shall be made in respect of each individual dumping or disposal of a substance: Provided that if the Director-General is of the opinion that it is desirable or necessary that the dumping or disposal of a substance shall take place on a date earlier than the date on which the dumping or disposal of the substance is intended, he may determine a date on which such substance shall be dumped or be disposed of.

(3) An application referred to in subregulation (1) shall be accompanied by an amount of R250.

3. An application for a permit to dump radio-active waste or radio-active matter contemplated in Schedule 2 of the Act, shall be accompanied by a certificate issued by the Atomic Energy Corporation of South Africa, Limited, in which the dumping of such radio-active waste or radio-active matter is approved of in terms of section 51 of the Nuclear Energy Act, 1982 (Act 92 of 1982).

4. The Director-General may, notwithstanding the provisions of regulation 2 (2), determine the period of validity of a permit: Provided that the period of validity shall not exceed a period of six months from the date of granting: Provided further that if dredging or similar activities require the dumping or disposal of a substance for a continuous period, the period of validity shall not exceed a period of 12 months from the date of granting.

5. If a dumping or disposal has taken place in pursuance of any exception, exemption or qualification contemplated in section 2 (1) of the Act, the master of the vessel or the pilot of the aircraft or the person in charge of the platform or other man-made structure, as the case may be, shall in reporting such dumping to the Director-General in terms of section 2 (5) of the Act, in writing furnish the following information to the Director-General:

(a) A full description, and where applicable, the registered name, of the vessel, aircraft, platform or other man-made structure involved, including the dimensions and mass thereof;

(b) the name and address of the owner of the vessel, aircraft, platform or other man-made structure, as the case may be;

(c) the geographical co-ordinates of the site where the dumping or disposal took place;

(d) a full description of the circumstances under which the dumping or disposal was made, the weather conditions and other extraordinary circumstances prevailing at the time of such dumping or disposal;

(e) a full description of the substance dumped or disposed of, including—

(i) a clear identification of the type and composition of the substance, and where applicable, the commercial name thereof;

(ii) the quantity of the substance dumped or disposed of (mass and number of containers);

(iii) whether the substance was solid, liquid or in gaseous form, whether the substance was packaged or containerised, and a description of the packaging or containers; and

(iv) the estimated time the substance, excluding liquids, took to sink;

(f) a full statement by the master of the vessel or the pilot of the aircraft or the person in charge of the platform or other man-made structure, as the case may be, on the extent to which the dumping or disposal may, in his opinion, result in a maritime hazard;

(g) 'n afskrif van die toepaslike logboek van die vaartuig, vliegtuig, platform of ander deur die mens gemaakte struktuur, na gelang van die geval, ten tyde van die storting of wegdoening;

(h) die diepte van die water by die stortingsterrein en die afstand van sodanige terrein na die naaste land; en

(i) die rede waarom die stof gestort of weggedoen is.

6. Indien 'n permit ingevolge regulasie 4 verleen is vir 'n tydperk langer as ses maande, moet die gesagvoerder van die betrokke vaartuig of die loods van die betrokke vliegtuig of die persoon in beheer van die betrokke platform of ander deur die mens gemaakte struktuur, na gelang van die geval—

(a) in die geval van 'n spesiale of algemene permit, binne 30 dae na die vervaldatum van die permit, skriftelik aan die Direkteur-generaal bevestig dat die storting of wegdoening plaasgevind het in ooreenstemming met die permitvoorwaardes en dat die stof wat gestort of weggedoen is, die stof was soos beskryf in paragraaf 4 van die aansoek;

(b) in die geval van 'n spesiale of algemene permit, indien storting of wegdoening nie plaasgevind het ingevolge die permitvoorwaardes nie, die Direkteur-generaal binne 30 dae na die datum waarop die permit verval het, skriftelik in kennis stel van die redes of omstandighede waarom die storting of wegdoening nie ingevolge die permitvoorwaardes plaasgevind het nie.

7. Die bekleër van 'n amp aangewys kragtens artikel 5 (1) van die Wet, moet op versoek van iemand wat deur die optrede van sodanige bekleër geraak word, 'n identiteitsdokument soos omskryf in artikel 1 van die Bevolkingsregistrasiewet, 1950 (Wet 30 van 1950), en 'n sertifikaat deur die Direkteur-generaal dat hy 'n bekleër van die aldus aangewese amp is, toon.

8. Enigiemand wat enige bepaling van hierdie Regulasies oortree of versuim om daaraan te voldoen, is aan 'n misdryf skuldig en by skuldigbevinding strafbaar met die strawwe vermeld in artikel 8 (2) van die Wet.

(g) a copy of the appropriate log-book of the vessel, aircraft, platform or other man-made structure, as the case may be, at the time of the dumping or disposal;

(h) the depth of the water at the dumping site and the distance of such site from the nearest land; and

(i) the reason why the substance has been dumped or disposed of.

6. If a permit has been granted in terms of regulation 4 for a period exceeding six months, the master of the vessel or the pilot of the aircraft or the person in charge of the platform or other man-made structure, as the case may be, shall—

(a) in the case of a special or general permit, within 30 days from the expiry of the permit, in writing confirm to the Director-General whether such dumping or disposal has taken place in accordance with the conditions of the permit and that the substance dumped or disposed of, was the substance described in paragraph 4 of the application;

(b) in the case of a special or general permit, if dumping or disposal has not taken place in terms of the conditions of such permit, inform the Director-General in writing within 30 days from the date on which the permit expired, of the reasons or circumstances why the dumping or disposal has not taken place in terms of the conditions of the permit.

7. The holder of any office designated under section 5 (1) of the Act, shall at the request of any person affected by an act of such holder, produce to such person an identity document as defined in section 1 of the Population Registration Act, 1950 (Act 30 of 1950), and a certificate by the Director-General to the effect that he is an incumbent of an office so designated.

8. Any person who contravenes or fails to comply with any provision of these Regulations, shall be guilty of an offence and liable on conviction to the penalties mentioned in section 8 (2) of the Act.

AANHANGSEL/ANNEXURE 1

AANSOEK OM 'N PERMIT INGEVOLGE ARTIKEL 3 (1) VAN DIE WET OP BEHEER VAN STORTING TER SEE, 1980 (WET 73 VAN 1980)

APPLICATION FOR A PERMIT IN TERMS OF SECTION 3 (1) OF THE DUMPING AT SEA CONTROL ACT, 1980 (ACT 73 OF 1980)

1. (a) Naam en adres van aansoeker: Name and address of applicant: Tel..... Telex	1. (b) Naam van verantwoordelike kontakpersoon: Name of responsible contact person: Tel..... Telex
2. (a) Naam en adres van voorsiener van stof [indien anders as in 1 (a) hierbo]: Name and address of producer of substance [if other than in 1 (a) above]: Tel..... Telex	2. (b) Naam van verantwoordelike kontakpersoon: Name of responsible contact person: Tel..... Telex
3. (a) Naam en adres van stortingskontraakteur [indien anders as in 1 (a)]: Name and address of disposal contractor [if other than in 1 (a)]: Tel..... Telex	3. (b) Naam van verantwoordelike kontakpersoon: Name of responsible contact person: Tel..... Telex

4. Stof (chemiese, handels-, alledaagse of ander naam):
Substance (chemical, trade, common or other name):

5. Vorige stortings- of wegdoeningmetode
Previous dumping or disposal method

6. Waarom is dit nodig om stof in die see te stort of mee weg te doen?
Why is it necessary to dump or dispose substance at sea?

7. (a) Eienskappe van stof:
Characteristics of substance:
- (i) Solied/Solid: ☐
 - (ii) Vloeibaar/Liquid: ☐
 - (iii) Gasagtig/Gaseous: ☐
 - (iv) Slyk/Slurry: ☐
 - (v) Riolslyk/Sewage sludge: ☐
 - (vi) Baggerafval/Dredge spoil: ☐
 - (vii) Ander (spesifiseer):
Other (specify): ☐
7. (b) Hoeveelheid (kg/jaar):
Quantity (kg/annum):
- | | Natmassa
Wet mass | Droëmassa
Dry mass |
|--|--------------------------|--------------------------|
| | ☐ | ☐ |
| | ☐ | ☐ |
| | ☐ | ☐ |
| | ☐ | ☐ |
| | ☐ | ☐ |
| | ☐ | ☐ |

8. Besonderhede van stof indien anders as baggerafval of riolslyk/Particulars of substance if other than dredge spoil or sewage sludge:

- (a) Ontstaan uit die vervaardiging van
Arising from the manufacture of
- (b) Proses wat aanleiding gee tot die ontstaan van die stof (bv. fermentasie, elektroplatering, indompeling, distillering, looiery, ens.)
Process giving rise to the substance (e.g. fermentation, electroplating, dipping, distillation, tanning, etc.)
- (c) Sal die stof behandel word voor storting of wegdoening?
Will the substance be treated before dumping or disposal?
- (d) Indien nie, meld redes. Indien dit behandel sal word, meld proses:
If not, state reasons. If it will be treated, indicate process:
- Ja ☐ Nee ☐
Yes ☐ No ☐

9. Radioaktiwiteit/Radio-activity:

Is die stof radioaktief ingevolge die Wet op Kernenergie, 1982 (Wet 92 van 1982)? (Volledige besonderhede van radioaktiewe stowwe moet aangeheg word.)/Is the substance radio-active in terms of the Nuclear Energy Act, 1982 (Act 92 of 1982)? (Full particulars of radio-active substances are to be appended.)
(Heg sertifikaat bedoel in regulasie 3 van die Regulasies aan/Attach certificate referred to in regulation 3 of the Regulations.)

Ja ☐ Nee ☐
Yes ☐ No ☐

10. Fisiese eienskappe van stof/Physical properties of substance:

- (a) Digtheid (kg/m³)/Density (kg/m³)
- (b) Kleur/Colour
- (c) Reuk/Odour
- (d) Oplosbaarheid in seewater (vaste en vloeibare stowwe)
Solubility in seawater (solids and liquids)
- (e) Mengbaarheid met seewater (slegs vloeistowwe)
Miscibility with seawater (liquids only)
- (f) Viskositeit
Viscosity
- Oppervlaktespanning
Surface tension (slegs vloeistowwe)
(liquids only)
- (g) pH
- (h) Verspreiding van partikelgrootte en sinkingstempo
Particle size distribution and settling rate
- (i) Dampdruk (slegs vloeistowwe)/Vapour pressure (liquids only)

11. Chemiese en biochemiese eienskappe/Chemical and biochemical properties:

- (a) Watter stowwe, indien enige, gelys in Bylae 1 en 2 van die Wet, is aanwesig?
Which substances, if any, listed in Schedules 1 and 2 of the Act are present?

- (b) Chemiese suurstofvereiste (mg/kg)/Chemical oxygen demand (mg/kg)

- (c) Totale organiese koolstof (mg/kg)/Total organic carbon (mg/kg)

- (d) Reaktiwiteit met seewater/Reactivity with seawater

12. Organiese samestelling (konsentrasie uitgedruk in eenhede van mg/kg. Dui aan of ontleding op droëmassa of natmassa gebaseer is. Vir onbeduidende hoeveelhede dui waarde aan as minder as spesifieke konsentrasie)/Chemical composition (concentrations to be expressed in units of mg/kg. Indicate whether analysis is on dry mass or wet mass basis. For negligible quantities indicate value as less than a specific concentration):

Organohalogenverbindinge
Organohalogen compounds

Kwik/Mercury

Kadmium/Cadmium

Arseen/Arsenic

Lood/Lead

Koper/Copper

Sink/Zinc

Berillium/Beryllium

Chroom/Chromium

Nikkel/Nickel

Vanadium

Ammonia

Sianied/Cyanide

Fenoliese stowwe

Phenolic substances

Fluoried/Fluoride

Chloor (nie chloried)

Chlorine (not chloride)

Organosilikonverbindinge

Organosilicon compounds

Antibiotika/Antibiotics

Vitamiene/Vitamins

Petroleum koolwaterstof

Petroleum hydrocarbons

Dier-/groente-olie/vet

Animal/vegetable oil/fat

13. Verdere inligting om 'n volledige beskrywing van die stof te gee/Further information to give a complete description of substance:

14. Giftigheid van stof vir mariene-organismes/Toxicity of substance to marine organisms:

(a) Is enige biotoets of LC₅₀ toets op die stof uitgevoer?/Have any bioassay or LC₅₀ tests on the substance been conducted?

Ja ☐ Nee ☐
Yes ☐ No ☐

(b) Indien wel, dui aan deur wie toets uitgevoer is en heg toetsresultate aan/If so, indicate by whom the tests were performed and append test results:

(c) Is monsters tans vir toetsing beskikbaar, indien nodig?
Are samples presently available for testing, if required?

Ja ☐ Nee ☐
Yes ☐ No ☐

15. Beskryf gevaar van stof vir menslike gesondheid/Describe hazard of substance to human health:

(a) Mondelinge inname/Oral intake

(b) Velkontak/Skin contact

(c) Inaseming/Inhalation

(d) Akkumulatiewe of onmiddellike effek/Accumulative or immediate effect:

16. (a) Frekwensie van storting (daagliks, weekliks, ens.)/Frequency of dumping (daily, weekly, etc.):

(b) Hoeveelheid vir storting by elke geleentheid (kg)/Quantity for disposal on each occasion (kg):

17. (a) Naam, nommer en beskrywing van stortingskip, vliegtuig of platform/Name, number and description of dumping ship, aircraft or platform:

(b) Hawe van registrasie/Port of registry

(c) Naam van gesagvoerder of loods/Name of master or pilot

(d) Naam en adres van eienaar/Name and address of owner:

18. (a) Voorgenome hawe/terrein van lading/Proposed port/site of loading:

(b) Voorgenome ladingsdatum(s): Van tot
Proposed loading date(s): From to

19. (a) Koördinate van beoogde stortingsterrein/Co-ordinates of preferred dump site:

(b) Diepte by stortingsterrein/Depth of dump site

(c) Rede vir keuse in (a)/Reason for selection of (a):

(d) Voorgenome stortingsdatum(s): Van tot
Proposed dumping date(s): From to

(e) Beskryf roete vanaf ladingshawe/terrein na stortingsterrein/Describe route from loading port/site to dump site

20. Behouering (indien houters gebruik word, verskaf die volgende inligting)/Containerisation (if containers are used furnish the following information):
- (a) Soort/Type
 - (b) Kapasiteit/Capacity
 - (c) Afmetings en massa van elke soort houters/Dimensions and mass of each class of containers:
 - (d) Metode van verseëling (prop, deksel, geklem of gesweis)/Method of sealing (bung or lid, clipped or welded):
 - (e) Wyse van bykomende ballas om sinking te verseker/Form of additional ballast to ensure sinking:
21. (a) Wyse van storting/Method of dumping
- (b) Spoed van draer tydens storting/Speed of carrier during dumping
- (c) Ontladingstempo (massa/uur)/Dumping rate (mass/hr)
- (d) Diepte en posisie van loslating (i.e. bokant of onderkant water, ens.)/Depth and position of discharge (i.e. above or below water, etc.):
- (e) Roete van draer tydens storting/Carrier track while dumping

VERKLARING/DECLARATION

Ek sertifiseer dat na die beste van my wete en oortuiging die inligting verstrek in hierdie vorm 'n korrekte beskrywing is van die stof waarvoor aansoek gedoen word. Ek onderneem om die verlangde Gesagvoerdersverslag ooreenkomstig Regulasie 6 te voorsien/I certify that to the best of my knowledge and belief the information given in this form is a correct description of the substance for which this application is made. I undertake to furnish the required Masters Report according to Regulation 6.

Handtekening/Signature

Plek/Place

Datum/Date

Hoedanigheid/Capacity

KANTOORGEBRUIK/FOR OFFICIAL USE

Seevisserye/Sea Fisheries

Gesondheid/Health

Vervoer/Transport

Omgewing/Environment

Ander (spesifiseer)/Other (specify)

Aanbeveling/Recommendation:

Voorwaardelike goedkeuring
Conditional approvalNie goedgekeur nie
Not approved

AANHANGSEL 2

*SPESIALE/ALGEMENE PERMIT OM 'N STOF IN DIE SEE TE STORT

(Verleen ingevolge artikel 3 (1) van die Wet op die Beheer van Storting ter See, 1980)

1. U aansoek gedateer het betrekking.
2. Toestemming word hiermee verleen om die stof beskryf in paragraaf 4 van u aansoek in die see te stort, onderworpe aan die volgende voorwaardes:
 - 2.1 Storting moet plaasvind by die volgende posisie:
 - 2.2 Hierdie permit verstryk op en is nie oordraagbaar of verhandelbaar nie.
 - 2.3 Die bevelvoerder, loads of persoon betrokke moet die inligting ingevolge regulasie 6 van die Regulasies aan die Direkteur-generaal verstrek.
 - 2.4
 - 2.5

DIREKTEUR-GENERAAL

* Skrap wat nie van toepassing is nie.

ANNEXURE 2

***SPECIAL/GENERAL PERMIT TO DUMP A SUBSTANCE AT SEA**

(Issued in terms of section 3 (1) of the Dumping at Sea Control Act, 1980)

-
-
-
-
-
1. Your application dated refers.
 2. Permission is hereby granted to dump the substance described in paragraph 4 of your application, at sea, subject to the following conditions:
 - 2.1 Dumping shall take place at the following position and is not transferable or negotiable.
 - 2.2 This permit expires on and is not transferable or negotiable.
 - 2.3 The master, pilot or person concerned shall furnish to the Director-General the information in terms of regulation 6 of the Regulations.
 - 2.4
 - 2.5
-

DIRECTOR-GENERAL

* Delete which is not applicable.

DEPARTEMENT VAN OMGEWINGSAKE

AANSOEK OM 'N PERMIT OM 'N STOF IN DIE SEE TE STORT INGEVOLGE ARTIKEL 3 (1) VAN DIE WET OP BEHEER VAN STORTING TER SEE, 1980 (WET 73 VAN 1980), EN DIE REGULASIES UITGEVAARDIG INGEVOLGE ARTIKEL 8 VAN DIE WET**Inligting en instruksies**

1. Vyf (5) afskrifte van die aansoek tesame met enige ondersteunende dokumente, moet **ten minste vyf-en-veertig** dae voor die datum van die voorgename storting by die Direkteur-generaal ingedien word. Die aanname van 'n aansoek is onderhewig aan die gelyktydige betaling van R250 ten opsigte van elke geleentheid waarvoor die storting van 'n stof nodig is.
2. Duidelike antwoorde op vrae moet gegee word en blanko spasies of strepies is nie aanvaarbaar nie.
3. Antwoorde op vrae mag op 'n aparte bladsy as 'n bylae tot die aansoek verstrek word.
4. Vraag 6: Volledige redes moet verskaf word.
5. Vraag 7: Heterogene verskeidenheid van stowwe moet behoorlik voor storting verpak wees en die densiteit van die stortingsverpakking en inhoud daarvan geraam word.
6. Vraag 10: 'n Aansoek om die verlening van 'n permit om enige radioaktiewe afval of ander radioaktiewe stof beoog in Bylae 2 van die Wet, te stort, moet vergesel wees van die sertifikaat ingevolge regulasie 3 van die Regulasies.
7. Aansoekers se aandag word gevestig op regulasie 6 van die Regulasies in verband met die inligting wat aan die Direkteur-generaal voorsien moet word waar 'n permit ingevolge artikel 3 (1) van die Wet vir die storting verleen is en die storting plaasgevind het of weens omstandighede nie plaasgevind het nie.

DEPARTMENT OF ENVIRONMENT AFFAIRS

APPLICATION FOR A PERMIT IN TERMS OF SECTION 3 (1) OF THE DUMPING AT SEA CONTROL ACT, 1980 (ACT 73 OF 1980) AND THE REGULATIONS MADE IN TERMS OF SECTION 8 OF THE ACT, TO DUMP A SUBSTANCE AT SEA**Information and instructions**

1. Five (5) copies of the application together with any supporting documents, shall be submitted to the Director-General at **least forty-five days** prior to the date of intended dumping. The acceptance of an application shall be subject to the concurrent payment of R250 in respect of each occasion on which the dumping of a substance is required.
2. Clear answers to questions must be given and blank spaces or dashes are not acceptable.
3. Answers to questions may be given on a separate sheet as a schedule to the application.
4. Question 6: Full reasons must be given.
5. Question 7: Heterogenous assortments of substances must be properly packaged before dumping and the density of the dump package and contents approximated.
6. Question 10: An application for the granting of a permit to dump any radio-active waste or other radio-active matter contemplated in Schedule 2 of the Act, shall be accompanied by a certificate in terms of regulation 3 of the Regulations.
7. Applicants' attention is drawn to regulation 6 of the Regulations in connection with the information to be submitted to the Director-General where a permit has been granted in terms of section 3 (1) of the Act and dumping has taken place or has not taken place due to circumstances.

No. R. 1136

17 Junie 1988

STRANDWET, 1935 (WET 21 VAN 1935)

REGULASIES VIR DIE STRAND EN DIE SEE TEEN-
OOR DIE PLAAS BUFFELSHOEK 455 GELEË IN DIE
ADMINISTRATIEWE DISTRIK RIVERSDAL

Kragtens artikel 10 (3) (d) van die Strandwet, 1935 (Wet 21 van 1935), word hierby bekendgemaak dat die Minister van Omgewingsake van voorneme is om kragtens artikel 10 (1) van die genoemde Wet, die regulasies soos in die Bylae hierby uiteengesit, uit te vaardig.

Die konsepregulasies sal ter insae beskikbaar wees by die kantoor van die Streekdirekteur, Departement van Omgewingsake te Knysna vanaf 08h00 tot 16h00, Maandag tot Vrydag vir 'n tydperk van 14 dae vanaf datum van publikasie.

Enige besware teen die voorgestelde regulasies kan ingedien word by die Direkteur-generaal, Departement van Omgewingsake, Privaatsak X447, Pretoria, 0001, en moet die Direkteur-generaal bereik binne 45 dae na die datum van hierdie kennisgewing.

BYLAE

1. In hierdie regulasies het enige woord of uitdrukking waarin daar in die Wet 'n betekenis geheg word, dieselfde betekenis, en tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

“die Wet” die Strandwet, 1935 (Wet 21 van 1935);

“gebied” die gedeelte van die strand en die see soos omskryf in regulasie 2;

“vaartuig” enige vaartuig waarmee daar op die see gevaar kan word, meganies of andersins, insluitende enige boot, duikboot of skip, vissersboot, roeiboot, plesierboot of enige ander vaartuig wat vir die vervoer van passasiers of goedere van watter aard ook al, gebruik kan word;

“voertuig” enige voertuig, voorwerp of toestel wat gestoot, getrek, gesleep of aangedryf word en waarin, waarop of waardeur 'n persoon of goedere vervoer of getrek kan word;

2. Hierdie regulasies is van toepassing op daardie gedeelte van die strand teenoor die seewaartse grens van Gedeelte 15 van die plaas Buffelshoek 455, geleë in die administratiewe distrik Riversdal, groot 2455,4711 hektaar, gehou deur die Republiek van Suid-Afrika kragtens Transportakte en wat aan die Atoomenergiekorporasie van Suid-Afrika Beperk oorgedra staan te word, en 'n ooreenstemmende gedeelte van die see oor 'n afstand van twee kilometer seewaarts vanaf die laagwatermerk.

3. Niemand, behalwe 'n persoon in regulasie 4 vermeld, mag—

(a) 'n vaartuig of voertuig binne die gebied bestuur, ry, vaar, laat vaar of aandryf nie;

(b) binne die gebied 'n vaartuig aan wal bring of te water laat nie; en

(c) die gebied binnegaan, daar vertoef, swem, of enige sport beoefen nie.

4. Hierdie regulasies is nie van toepassing nie op—

(a) 'n persoon wat die gebied binnegaan of verlaat met die toestemming van die Hoof Uitvoerende Beampste van die Atoomenergiekorporasie van Suid-Afrika Beperk of enigiemand behoorlik deur hom gemagtig om sodanige toestemming te gee;

(b) 'n persoon wie se vaartuig binne die gebied dryf of daar strand as gevolg van ongunstige weersomstandighede of meganiese defekte waaroor hy geen beheer het nie; en

No. R. 1136

17 June 1988

SEA-SHORE ACT, 1935 (ACT 21 OF 1935)

REGULATIONS FOR THE SEA-SHORE AND THE SEA
OPPOSITE THE FARM BUFFELSHOEK 455 SITUATED
IN THE ADMINISTRATIVE DISTRICT OF
RIVERSDALE

In terms of section 10 (3) (d) of the Sea-Shore Act, 1935 (Act 21 of 1935), notice is hereby given that the Minister of Environment Affairs by virtue of the powers vested in him by section 10 (1) of the said Act, intends to promulgate the regulations as set out in the Schedule hereto.

The draft regulations will be open for inspection at the office of the Regional Director, Department of Environment Affairs, Knysna, from 08h00 to 16h00 from Monday to Friday for a period of 14 days from date of publication.

Any objections to the proposed regulations may be lodged with the Director-General, Department of Environment Affairs, Private Bag X447, Pretoria, 0001, and must reach the Director-General within 45 days after the date of this notice.

SCHEDULE

1. In these regulations any word or expression to which a meaning has been assigned in the Act, shall bear that meaning, and unless the context otherwise indicates—

“area” means that portion of the sea-shore and the sea as defined in regulation 2;

“the Act” means the Sea-Shore Act, 1935 (Act 21 of 1935);

“vehicle” means any vehicle, object or device which is pushed, pulled, dragged or driven on, in, upon or by which a person or goods may be transported or drawn;

“vessel” means any vessel capable of sailing on the sea, mechanically or otherwise, including any boat, submarine or ship, fishing boat, rowing boat, pleasure boat, or any other vessel which can be used for the transportation of passengers or goods of any nature whatsoever;

2. These regulations shall apply to that portion of the sea-shore apposite the seaward boundary of Portion 15 of the farm Buffelshoek 455, situated in the Administrative District of Riversdale, in extent 2455,4711 hectares, held by the Republic of South Africa by deed of transfer and to be transferred to the Atomic Energy Corporation of South Africa Limited, and a corresponding portion of the sea for a distance of two kilometres seawards from the low-water mark.

3. No person, except a person mentioned in regulation 4, shall—

(a) operate, drive, sail, caused to sail or propel a vessel or a vehicle in the area;

(b) beach or launch a vessel in the area; and

(c) enter the area, linger, swim or practice any sport there.

4. These regulations are not applicable to—

(a) a person entering or leaving the area with the permission of the Chief Executive Officer of the Atomic Energy Corporation of South Africa Limited, or any person duly authorised by him to grant such permission;

(b) a person whose vessel drifts or becomes stranded in the area as a result of unfavourable weather conditions or mechanical defects over which he has no control; and

(c) 'n persoon wat die gebied binnegaan om enige persoon wie se lewe of vaartuig in gevaar verkeer, te red of te probeer red.

5. Iemand wat 'n bepaling van hierdie regulasies oortree of versuim om daaraan te voldoen, is aan 'n misdryf skuldig en by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens R500 of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens een jaar of met daardie boete sowel as daardie gevangenisstraf.

(c) a person entering the area to save or to attempt to save any person whose life or vessel is in danger.

5. Any person who contravenes or fails to comply with any provision of these regulations shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding R500 or to imprisonment for a period not exceeding one year or to both such fine and such imprisonment.

Spaar 'n druppel — en vul die dam

Indien almal van ons besparingsbewus optree, besnoei ons nie slegs uitgawes nie maar wen ook ten opsigte van ons kosbare water- en elektrisiteitsvoorraad



Save a drop — and save a million

Water conservation is very important to the community and industry to ensure their survival. So save water!

NOU BESKIKBAAR

VERSLAE VAN DIE APPÈLHOWE VIR KOMMISSARISHOWE

(In boekvorm)

1972–1974 (484 bladsye)

1975–1977 (338 bladsye)

Verkoopprys (AVB uitgesluit)

1972–1974: Plaaslik, R9,20; buitelands, R10,90; posvry

1975–1977: Plaaslik, R7,40; buitelands, R8,70; posvry

—oOo—

NOW AVAILABLE

REPORTS OF THE APPEAL COURTS FOR COMMISSIONERS' COURTS

(In book form)

1972–1974 (484 pages)

1975–1977 (338 pages)

Selling price (GST excluded)

1972–1974: Local, R9,20; other countries, R10,90; post free

1975–1977: Local, R7,40; other countries, R8,70; post free

INHOUD

No.		Bladsy No.	Staats- koerant No.
PROKLAMASIES			
R. 101	Koöperasiewysigingswet (38/1988): Inwerkingtreding.....	1	11348
R. 102	Grondwet van die Nasionale State (21/1971): Wysiging van die Bylae by Proklamasie R. 148 van 1971: Gebied ten opsigte waarvan die Gazankulu- Wetgewende Vergadering vrygestel is	1	11348
GOEWERMENSKENNISGEWINGS			
Finansies, Departement van			
<i>Goewermenskennisgewings</i>			
R. 1122	Doecane- en Aksynswet (91/1964): Verbetering van Bylae 6 van Goewermenskennisgewing R. 662 van 30 Maart 1988 in Staatskoerant 11225	2	11348
R. 1123	do.: Wysiging van Bylae 4 (No. 4/11)	3	11348
R. 1124	do.: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/49)	5	11348
R. 1125	do.: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/50)	6	11348
R. 1126	do.: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/51)	7	11348
R. 1127	do.: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/4/10)	8	11348
R. 1128	do.: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/5/3)	9	11348
R. 1129	do.: Wysiging van Bylae 3 (No. 3/30)	10	11348
Landbou-ekonomie en -bemarking, Departement van			
<i>Goewermenskennisgewings</i>			
R. 1130	Bemarkingswet (59/1968): Algemene heffing op oliesade	11	11348
R. 1150	Bemarkingswet (59/1968): Katoenskema: Verbod op verkoop van sekere kantoenpluksel	11	11348
Mannekrag, Departement van			
<i>Goewermenskennisgewings</i>			
R. 1149	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Kle-rasiennywerheid, Kaap: Wysiging van Opleidingsfondsooreenkomms	12	11348
R. 1158	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Outomobielenywerheid, Oostelike Provinsie: Hernuwing van Hofooreenkomms	14	11348
R. 1159	do.: Bioskoop- en Skouburgbedryf: Hernuwing van Ooreenkomms	14	11348
Omgewingsake, Departement van			
<i>Goewermenskennisgewings</i>			
R. 1135	Wet op Beheer van Storting ter See (73/1980): Regulasies ingevolge artikel 8	14	11348
R. 1136	Strandwet (21/1935): Regulasies vir die strand en die see teenoor die plaas Buffelshoek 455, administratiewe distrik Riversdal	21	11348

CONTENTS

No.		Page No.	Gazette No.
PROCLAMATIONS			
R. 101	Co-operatives Amendment Act (38/1988): Commencement	1	11348
R. 102	National States Constitution Act (21/1971): Amendment of the Schedule to Proclamation R. 148 of 1971: Area in respect of which the Gazankulu Legislative Assembly has been established	1	11348
GOVERNMENT NOTICES			
Agricultural Economics and Marketing, Department of			
<i>Government Notices</i>			
R. 1130	Marketing Act (59/1968): General levy on oil seeds	11	11348
R. 1150	Marketing Act (59/1968): Cotton Scheme: Prohibition of the sale of certain seed cotton	11	11348
Environment Affairs, Department of			
<i>Government Notices</i>			
R. 1135	Dumping at Sea Control Act (73/1980): Regulations made in terms of section 8	14	11348
R. 1136	Sea-Shore Act (21/1935): Regulations for the sea-shore and the sea opposite the farm Buffelshoek 455, Administrative District of Riversdale	21	11348
Finance, Department of			
<i>Government Notices</i>			
R. 1122	Customs and Excise Act (91/1964): Correction of Schedule 6 of Government Notice R. 662 of 30 March 1988 in <i>Government Gazette</i> 11225	2	11348
R. 1123	do.: Amendment of Schedule 4 (No. 4/11) ...	3	11348
R. 1124	do.: Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/49) ...	5	11348
R. 1125	do.: Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/50) ...	6	11348
R. 1126	do.: Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/51) ...	7	11348
R. 1127	do.: Amendment of Schedule 1 (No. 1/4/10) ...	8	11348
R. 1128	do.: Amendment of Schedule 1 (No. 1/5/3) ...	9	11348
R. 1129	do.: Amendment of Schedule 3 (No. 3/30) ...	10	11348
Manpower, Department of			
<i>Government Notices</i>			
R. 1149	Labour Relations Act (28/1957): Clothing Industry, Cape: Amendment of Training Fund Agreement	12	11348
R. 1158	Labour Relations Act (28/1956): Automobile Manufacturing Industry, Eastern Province: Renewal of Main Agreement	14	11348
R. 1159	do.: Cinematograph and Theatre Industry: Renewal of Agreement	14	11348